

**Социолингвистический подход к обучению
иностранным языкам в неязыковом вузе:
реальность и перспективы, или Приглашение к дискуссии**

**Sociolinguistic approach to teaching foreign languages
in a non-linguistic university:
reality and prospects, or a request for discussion**

Авторы статьи

Макар Людмила Владимировна,
кандидат педагогических наук, доцент кафедры
«Иностранный язык» Академии базовой подготовки
ФГАОУ ВО «Российский университет транспорта»,
г. Москва, Российская Федерация
makar155@mail.ru
ORCID: 0000-0001-9465-5988

Матвеева Наталья Викторовна,
кандидат педагогических наук, доцент кафедры
«Иностранный язык» Академии базовой подготовки
ФГАОУ ВО «Российский университет транспорта»,
г. Москва, Российская Федерация
matveevanv@mail.ru
ORCID: 0000-0002-4325-9739

Authors of the article

Ludmila V. Makar,
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Chair of Foreign Language, Russian University of Transport,
Moscow, Russian Federation
makar155@mail.ru
ORCID: 0000-0001-9465-5988

Natalya V. Matveeva,
Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor,
Chair of Foreign Language, Russian University of
Transport, Moscow, Russian Federation
matveevanv@mail.ru
ORCID: 0000-0002-4325-9739

Конфликт интересов

Конфликт интересов не указан

Conflict of interest statement

Conflict of interest is not declared

Для цитирования

Макар Л. В., Матвеева Н. В. Социолингвистический
подход к обучению иностранным языкам в неязыко-
вом вузе: реальность и перспективы, или Приглаше-
ние к дискуссии // Научно-методический электрон-
ный журнал «Концепт». – 2024. – № 01. – С. 96–118. –
URL: <https://e-koncept.ru/2024/241007.htm> DOI:
10.24412/2304-120X-2024-11007

For citation

L. V. Makar, N. V. Matveeva, Sociolinguistic approach to
teaching foreign languages in a non-linguistic university:
reality and prospects, or a request for discussion // Sci-
entific-methodological electronic journal "Koncept". –
2024. – No. 01. – P. 96–118. – URL: <https://e-koncept.ru/2024/241007.htm> DOI:
10.24412/2304-120X-2024-11007

Поступила в редакцию <i>Received</i>	05.11.23	Получена положительная рецензия <i>Received a positive review</i>	25.12.23
Принята к публикации <i>Accepted for publication</i>	27.12.23	Опубликована <i>Published</i>	31.01.24



Аннотация

Социолингвистический компонент является одним из важных элементов обучения иностранным языкам. Длительное время он имел статус компетенции второго или даже третьего порядка относительно коммуникативной и социокультурной компетенций. На современном этапе развития методики обучения иностранным языкам обнаруживается тенденция к повышению его статуса до подхода. Целью статьи является определение степени разработанности социолингвистического подхода в области обучения иностранным языкам в высших учебных заведениях и обоснованности выделения его в самостоятельный подход. Исследование проводилось на материале массива публикаций отечественных и зарубежных авторов, находящихся в открытом доступе на платформах e-library и research gate и охватывающих период с 2000 по 2023 год. В результате исследования было выделено две группы научно-методических работ, посвященных использованию социолингвистического подхода в обучении иностранному языку в вузе. Практико-ориентированные работы раскрывают применение социолингвистического подхода к обучению отдельным аспектам языка, видам речевой деятельности, а также описывают отдельные методические инструменты или авторские системы, с помощью которых можно реализовать его в практике обучения. В теоретических работах формулируются некоторые положения социолингвистического подхода: обосновывается его место в лингводидактической системе относительно других подходов, формулируются основные задачи и развивается понятийный аппарат. Авторами статьи выявлено, что в настоящее время целостное восприятие социолингвистического подхода к обучению иностранным языкам отсутствует, и определен круг дискуссионных вопросов, решение которых может оказать существенное влияние на разработку теоретической базы данного подхода. К таким дискуссионным вопросам относятся взаимоотношения «индивидуальное – общее» в характеристиках речи определенной социальной группы, отношение к языковой норме и нарушению языковых норм, влияние социального контекста на характеристики условий обучения иностранному языку. Вопрос о целесообразности выделения социолингвистического подхода в систему культуросообразных подходов на данный момент остается открытым. Особое внимание в исследовании обращается на специфику социолингвистического компонента, проявляющуюся в условиях обучения иностранным языкам в неязыковых вузах.

Abstract

The sociolinguistic component is one of the important elements of foreign language teaching. For a long time, it has had the status of a competence of the second or even third order in regard to communicative and sociocultural competences. However, recently there has appeared a drift to raise its status as high as an approach. The aim of the article is to find out how far the development of the sociolinguistic approach has progressed in the context of foreign language teaching in higher educational institutions and how valid its allocation into an independent approach is. The research is carried out on the material of an array of publications by domestic and foreign authors, which are in open access on e-library and research gate platforms and cover the period from 2000 to 2023. As a result, two groups of works devoted to the use of the sociolinguistic approach in teaching foreign languages in higher education are identified. Practice-oriented works open up its application in teaching certain aspects of the language, types of speech activity, as well as describe certain tools or toolkits that can be used to implement the approach in practice. The theoretical works formulate some provisions of the sociolinguistic approach: they substantiate its place in the system of foreign language teaching in relation to other approaches, formulate its main tasks and develop its conceptual apparatus. The authors of the article reveal that at present there is no holistic perception of the sociolinguistic approach to foreign language teaching, and identify a range of issues to discuss, their solution possibly making a significant impact on building the theoretical basis of the approach under consideration. Such debatable issues include the relationship "individual – general" in speech characteristics of a certain social group, the attitude to standard and substandard language, the influence of social context on foreign language teaching conditions. The expediency of singling out the sociolinguistic approach in the realm of culture-based approaches remains open at the moment. The study pays special attention to the specificity of the sociolinguistic component manifested in the conditions of foreign language teaching at non-language universities.

Ключевые слова

социолингвистический подход, социолингвистическая компетенция, межкультурные подходы, языковая норма, характеристики речи, социальный контекст, социолингвистический портрет

Key words

sociolinguistic approach, sociolinguistic competence, culture-based approaches, standard language, speech characteristics, social context, sociolinguistic portrait

Благодарности

Авторы выражают благодарность и. о. заведующего кафедрой «Иностранный язык» Академии базовой подготовки Российского университета транспорта Елене Николаевне Полюдовой за предложение темы исследования.

Acknowledgements

The authors express their gratitude to Elena N. Polyudova, Acting Head of the Foreign Language Chair at the Russian University of Transport, for suggesting a research topic.

Введение / Introduction

Методика обучения иностранным языкам взаимодействует с разными науками: философией, психологией, педагогикой, страноведением, языкознанием, лингвистикой и их отраслями, которые поставляют данные как об объекте изучения – языке, так и о способах рациональной организации учебной деятельности для овладения им.

Заметную роль в лингводидактике играет социалингвистика – отрасль языкознания, объектом которой является «язык в его функционировании», «язык в социальном контексте», различные воздействия социальной среды на язык и речевое поведение людей [1].

Термин «социалингвистический подход» появился в рамках социалингвистики, очевидно, достаточно давно и обозначал он исследовательское измерение взаимосвязи языка, речи и социальных условий их функционирования. В качестве примера можно привести часто цитируемую работу известного американского лингвиста Э. Коэна “Sociolinguistic Approach to Bilingual Education. Experiments in the American Southwest”, появившуюся в 1975 году [2]. В ней он описывает исследование, связанное с билингвальным образованием детей американцев мексиканского происхождения в новой стране проживания (США), обучающихся в общеобразовательной школе, с учетом основных концептов социалингвистики: вариативности языковых норм, социального контекста, традиций воспитания, языковой ситуации в семье и местной общине (землячестве), особенностей национального менталитета, речевого и неречевого поведения. Выделив социалингвистические модели билингвального образования, получившие впоследствии широкое признание, с помощью конкретных примеров автор иллюстрирует, что при билингвальном образовании дети лучше владеют социалингвистическими нормами как первого, так и второго изучаемого языка, у них улучшается общее понимание изучаемого учебного материала и академическая успеваемость, в том числе по другим предметам учебного плана, формируется уважительное отношение к первому и второму языку и культуре, а у их родителей появляется надежда на существенный личностный рост детей и их более успешное продвижение по социальной лестнице.

Социалингвистический подход к изучению речи участников общения на неродном для них языке и влияния на нее социальных факторов находит свое продолжение в работах современных лингвистов. Зарубежных (мы имеем в виду прежде всего работы англоязычных авторов) исследователей привлекают проблемы освоения второго языка в естественных условиях его функционирования в рамках социально-бытовой и трудовой миграции, а также в рамках академической мобильности. Например, Р. Янг показал влияние знания/незнания социалингвистических норм, свойственных тому или иному социальному слою/классу страны проживания, на продвижение индивидуума как по социальной лестнице, так и в плане самоидентификации, то есть осознания себя как полноправного члена общества страны проживания [3]. И. С. Теллет на основе анализа исследований, выполненных другими авторами, делает собственные выводы относительно социализации иностранных студентов средствами второго языка, рассматривая процесс освоения языка с четырех сторон: изучающий язык, изучение языка, целевой язык и социальный контекст [4]. Объектом исследования Д. Граммона стали американские студенты, обучающиеся в Перу. Автор утверждает, что американские студенты мало продвинулись в освоении перуанского варианта испанского языка в связи с ограниченным кругом общения и особенностями построения образовательной и досуговой программы в стране проживания [5]. Ч. Лю в своей работе рассматривает различные социалингвистические подходы к исследованию речи и речевого поведения иностранных студентов, обучающихся в Китае и изучающих различные диалекты (мандарин (путунхуа) и кантонский китайский/кантонский гонконгский), и делает вывод о приемлемости любого из рассмотренных им подходов [6].

Среди работ отечественных ученых выделим исследования, нацеленные на изучение речи участников процесса обучения иностранному языку. В них объектом исследования является профессиональная педагогическая деятельность учителя иностранного языка, особенность которой состоит в целевом билингвизме, и ее влияние на учебный процесс и на становление иноязычной речи обучающихся, даются некоторые рекомендации для повышения успешности педагогической деятельности преподавателя-билингва. Е. Г. Оршанская анализирует речевое поведение и типы билингвизма применительно к деятельности учителя иностранного языка и дает рекомендации по использованию на занятии социолингвистических моделей обучения языку, предложенных в вышеупомянутой работе Э. Козна, в зависимости от уровня подготовки студентов [7]. И. Е. Абрамова, А. В. Ананьина, Е. П. Шишмолина описывают социофонетический эксперимент, целью которого стало определение влияния произношения преподавателя на становление фонетической стороны речи студентов и субъективная оценка носителями языка личностных характеристик и социального статуса человека на основе степени присутствия в его речи акцента [8], причем указывается, что преподавателем иностранного языка может быть человек, имеющий среднюю степень выраженности акцента. Т. Г. Чернышова и Э. С. Шамиева рассматривают проблемы преодоления такого явления, как интерференция, при обучении билингвов на основе вышеупомянутых моделей билингвального обучения Э. Козна, приводя в пример такие пары контактирующих языков, как английский – французский, азербайджанский – немецкий, немецкий – английский [9].

В методике обучения иностранному языку социолингвистический аспект до недавнего времени рассматривался исключительно как компетенция второго или даже третьего порядка в составе более крупных методических формирований – коммуникативной компетенции или социокультурной субкомпетенции. М. Ф. Овчинникова определяет социолингвистическую компетенцию как способность коммуникантов «организовывать свое речевое поведение адекватно ситуациям общения с учетом коммуникативной цели, намерения, социальных статусов, ролей коммуникантов и обстановки общения в соответствии с социолингвистической нормой и установками конкретного национально-лингвокультурного сообщества» [10]. Ее компонентный состав представлен знаниями и умениями, необходимыми для эффективного использования языка в социальном контексте, и предполагает владение обширным репертуаром социально и классово обусловленных языковых средств. Другими словами, в системе обучения иностранным языкам за социолингвистическим компонентом закрепилось определенное место и содержание, отражающее социально-функциональную дифференциацию языка.

В последние годы, однако, в среде отечественных специалистов, изучающих проблемы межкультурного диалога, появилась точка зрения, что социолингвистическим параметрам общения и взаимодействия участников этого диалога уделяется недостаточно внимания. Поэтому предлагается расширить реестр подходов в рамках межкультурной парадигмы, выделив в качестве самостоятельного социолингвистический подход к обучению иностранным языкам.

В связи с этим возникают закономерные вопросы, касающиеся статуса социолингвистического компонента в современной методике обучения иностранным языкам. Цель данной статьи – определить степень разработанности социолингвистического подхода в области обучения иностранным языкам в высших учебных заведениях и обоснованности выделения его в самостоятельный подход. Основные задачи:

1) выявление, анализ и систематизация накопленного лингводидактического материала, представляемого с позиции вербально декларируемого социалингвистического подхода; 2) выявление степени разработанности профильной специфики социалингвистического подхода в условиях вуза (языковой/неязыковой); 3) определение перспективности и некоторых задач развития социалингвистического подхода.

Обзор литературы / Literature review

Публикации, тематика которых связана с социалингвистическим подходом, мы условно разделили на две группы по соотношению практических и теоретических вопросов, поднимаемых в них.

Практико-ориентированные исследования

Практико-ориентированные исследования составляют большую часть работ, вошедших в состав итоговой выборки (23 работы, из них 3 зарубежные). Они различаются по степени комплексности исследований, поэтому были разделены на две подгруппы.

В первую подгруппу вошли публикации прикладного характера, объект исследования которых ограничен узкой проблематикой: отдельным аспектом языка, видом деятельности, вариантом речи или методическим инструментом, применяемым в локальных условиях. Авторы, опираясь на определенное положение социалингвистики в области стратификационной или ситуативной вариативности языка и речи, по существу, «механически» переносят его в конкретную область обучения иностранному языку.

А. Н. Колесникова [11] поднимает вопрос обучения практической фонетике английского языка (норм, диалектов, акцентов) студентов языковых специальностей. Необходимость развития социалингвистических умений в области аудирования у студентов неязыковых вузов обосновывается в работе М. А. Рыковой и Т. Н. Боковой [12]. Тема находит свое продолжение в работе М. А. Рыковой, где она предлагает методическую модель формирования у обучающихся стратегий распознавания фонетической вариативности социально дифференцированной речи в области умений делового дискурса [13].

Формированию грамматического навыка с учетом социалингвистических факторов и направленности посвящены работы зарубежных и отечественных исследователей. Американские исследователи И. Шин и М. Хадженс Хендерсон освещают социально-политические факторы, которые объясняют, почему некоторые грамматические формы считаются престижными [14], тогда как российские ученые О. Г. Шевченко, Т. В. Эрдман делают акцент на способе формирования грамматических навыков с учетом социалингвистических факторов, указывая на необходимость коммуникативной направленности обучения [15].

Внимание привлекает и проблема владения терминологией по профилю специальности, важной частью которой является осведомленность в области экстралингвистических факторов, влияющих на ее обогащение, и особенностей ее формирования. Т. В. Соколова считает, что социалингвистический подход (его исторически обусловленный аспект) способствует усвоению терминологического комплекса языка профессии [16]. О. В. Ермоленко и М. Э. Селимов рассматривают возможность применения социалингвистического подхода для анализа процесса обогащения терминологии сферы строительства новыми терминами, пришедшими из сферы компьютерных технологий [17]. Н. Г. Смирнова называет новые термины в индустрии моды хронологическими маркерами ее развития и отмечает, что знание фактов, явлений, событий, имён, понятий, связанных с областью специализации, в значительной степени способствует достижению успеха в коммуникации [18]. А. В. Авдошин, М. А. Четин,

О. В. Вахрушева предлагают использовать социолингвистический подход для отбора лексических единиц при обучении иноязычному профессиональному дискурсу обучающихся в адъюнктуре [19]. Во главу угла они ставят понимание будущими офицерами социально обусловленного контекста межкультурной коммуникации в сфере военного дела, так как именно он определяет коммуникативную ситуацию и заставляет выбирать речевое поведение и языковые средства. Эту же мысль развивают в своей работе О. В. Вахрушева, Б. А. Жигалев, К. Э. Безукладников [20]. Они подчеркивают, что трансформация геополитической ситуации изменила спектр задач, стоящих перед выпускниками военного вуза, потребовала от них умения применять свои знания, умения и навыки в экстремальных ситуациях, и это не могло не отразиться на содержании обучения иностранному языку.

А. К. Гараева пишет о необходимости знакомить студентов экономического профиля с социолингвистическими особенностями деловой онлайн-переписки [21]. Англоязычная работа международного авторского коллектива, где один из авторов является исследователем, работающим на двух континентах, а двое других – преподавателями Российского университета дружбы народов, посвящена обучению студентов американскому сленгу в современной коммуникативной реальности с учетом социальных факторов языковых сообществ на примере сериала «Суперсемейка» [22].

Предлагаются различные ответы на вопрос, как обратить внимание обучающихся на социальную обусловленность языка и речи, сформировать понимание необходимости перестраивать свою речь в зависимости от условий общения и соответствующие умения. Нурмаиса & С. Арсиад (Индонезия) рекомендуют в качестве опор использовать социальные реалии текстов учебника [23], Е. В. Алешинская [24] и Т. С. Егорова, Л. А. Метелькова [25] – современные музыкальные композиции. Е. В. Алешинская, называя англоязычные песенные композиции социолингвистическим явлением, отмечает такие их характеристики, как близость тематики проблемам молодежи и отражение реалий общения в молодежной среде в их лексическом и грамматическом компонентах. Т. С. Егорова, Л. А. Метелькова обращают внимание на социальную составляющую текстов современных французских песен, отражающих социальный контекст современной Франции. Преподаватель МАДИ А. Л. Сульженко в свете социолингвистического подхода считает перспективной проектную методику [26]. Эту идею поддерживает И. Ф. Уманец, которая описывает социолингвистический потенциал метода проектов и мультимедийных презентаций [27]. В целом авторы не приводят ссылки на источники, которые могут служить опорой для выдвигаемых положений, видимо, интуитивно отражая витающую в методике обучения иностранным языкам идею о повышении значимости социолингвистического компонента от компетенции до подхода.

Во вторую подгруппу мы включили практико-ориентированные исследования комплексного характера, нацеленные на интеграцию в процесс обучения иностранному языку нескольких социолингвистических компонентов, перспективных с точки зрения как обучения языку, так и применения его в будущей профессиональной деятельности выпускника: различных вариантов языка, социальных контекстов, коммуникативных блоков и т. п. В результате появляются авторские системы обучения, нацеленные на подготовку обучающихся к языковым действиям в речевых ситуациях, обусловленных реальными социальными событиями.

В нескольких работах нашла отражение проблема помощи обучающимся в преодолении сильного стресса, вызванного столкновением с новым национально-специ-

фическим социальным и культурным пространством и незнакомой языковой ситуацией. О. Л. Анисова изучает обучающий потенциал естественной языковой и культурной среды при подготовке специалистов со знанием китайского языка, в том числе будущих учителей [28]. Она предлагает технологию педагогического сопровождения, целью которой является ознакомление обучающихся с особенностями современного общественно-политического строя, социальной системы, исповедуемых религий, национального характера китайцев и содействие в преодолении культурного шока и лингвистического барьера при посещении страны изучаемого языка [29]. М. В. Фомина, Е. А. Михайлова, Ш. Р. Ядав [30] рассматривают эту проблему на примере преподавания специальных дисциплин на языке-посреднике, в качестве которого выступает английский, индийским студентам-медикам в условиях российского образовательного пространства.

О. Л. Аriskина [31] представляет авторскую методику использования социолингвистического и лингвокультурологического подходов, которую называет интегративным подходом к изучению выразительности как коммуникативного качества речи. Ее цель – на продвинутом уровне обучения познакомить студентов, изучающих русский язык как иностранный, с территориальными и социальными вариантами (жаргонами, профессиональными разновидностями речи) национального языка, с изменчивостью языковой нормы во времени.

Е. В. Гришина, И. М. Кондюрина, В. В. Шевелева формируют модель профессиональной деятельности курсантов вузов МЧС России. В ее структуру они включают теоретический блок (задачи, которые должны быть решены в рамках дисциплины «Иностранный язык», и критерии отбора содержания обучения), практический блок (трехэтапный процесс формирования иноязычной коммуникативной компетенции курсантов) и критериально-оценочный блок (оценка сформированности знаний, умений, навыков, коррекция процесса формирования иноязычной коммуникативной компетенции) [32].

Эмпирическая попытка учесть социолингвистический компонент была предпринята в 2018 году в Российском университете транспорта при создании учебного пособия по лингвистической практике для студентов бакалавриата направлений «Туризм» и «Гостиничное дело» [33]. Учебный материал был отобран и организован в коммуникативные блоки (написание аннотации, проведение деловых переговоров, ведение короткой беседы (small talk), выступление с презентацией) с ориентацией на востребованность их в будущей профессиональной деятельности выпускников данных специальностей. Раздел «Тематическая беседа» был составлен с учетом положений билингвального образования.

И. Ф. Уманец, А. Б. Остапенко занимаются поиском возможных моделей обучения иноязычному социально-корректному высказыванию, которое рассматривается в контексте социальных отношений, норм вежливости и регистров общения. В качестве основных направлений выбраны реальные социокультурные контексты: исследовательский (цель – создание лингвокультурной среды в экосистеме вуза), академический (проведение конференций и т. п.) и практико-ориентированный (продвижение имиджа Тихоокеанского государственного университета в международном пространстве). Особенностью предлагаемой модели является сочетание индивидуальных траекторий обучения и занятий в малых группах, преподаватель выполняет функцию организатора, консультанта, тьютора, помощника [34].

В практико-ориентированных работах, вошедших в обе подгруппы, отсутствует целостное восприятие социолингвистического подхода как методологической основы обучения иностранному языку. Теоретическая база для методических находок авторами не сформулирована.

Теоретические исследования

Вторая группа, малочисленная (пять работ), представлена исследованиями, авторы которых разрабатывают теоретические основы социолингвистического подхода, обосновывают его место в лингводидактической системе относительно других подходов, формулируют основные задачи и развивают его понятийный аппарат.

Ключевой в этом отношении, исходя из имеющихся у нас данных, представляется статья Е. Г. Таревой, в которой описана система культуросообразных подходов к обучению иностранному языку. Среди них фигурирует и социолингвистический подход, который отражает «новые ориентиры» в решении задач обучения иностранному языку, связанные с социальной природой языка [35].

Здесь, на наш взгляд, уместно сделать небольшое отступление, чтобы на основе в том числе и источников, как попавших в обзор в предыдущей группе, так и еще не упомянутых, привести свидетельства в пользу того, что подход действительно новый и не получил широкой известности в лингводидактическом сообществе. Начнем с того, что термин «социолингвистический подход» не зафиксирован ни в российских [36, 37], ни в зарубежных современных словарях [38, 39] по методике обучения иностранным языкам. Очевидно, в связи с этим наблюдается неустойчивость его употребления и размытость толкования.

Некоторые авторы, по существу, рассматривая социокультурную проблематику, избегают употребления словосочетания «социолингвистический подход», заменяя его на эвфемизмы, такие как *sociolinguistically informed teaching approach* – социолингвистически обоснованный подход к обучению [40], *sociolinguistically oriented FSL teaching* – социолингвистически ориентированное обучение французскому как второму языку [41], или используют словосочетания типа «лингвосоциологический подход» [42], «единство социального, лингвистического и лингводидактического подходов» [43], социолингвистические подходы в обучении [44].

Коллектив авторов в составе Е. В. Гришиной, И. М. Кондюриной, В. В. Шевелевой определяет сущность социолингвистического подхода как соизучение языка и культур, а общую цель вузовского языкового образования в его рамках – как подготовку обучающихся к активному и полноценному сотрудничеству в современном многокультурном мире средствами иностранного языка [45], что фактически не отличается от определения социокультурного подхода¹.

В своей коллективной работе С. В. Попова, С. С. Ульянов, А. Д. Никитина, декларируя социолингвистический подход, практически сразу переходят на уровень соответствующей компетенции [46]. О. Е. Ломакина, Т. И. Густомясова [47], конкретизируя понятие «социолингвистическая компетенция» как центральное для социолингвистического подхода, в целом исходят из понимания социолингвистической компетенции, а значит, и подхода, на основаниях социальной дифференциации языка. Однако, переходя к вопросу «реализации специфики указанной компетенции в учебном

¹ Согласно социокультурному подходу, занятия по иностранному языку проводятся в тесном взаимодействии с изучением страны и культуры изучаемого языка. Социокультурный подход выражается в ориентации обучения на диалог культур, усиление культуроведческого аспекта в содержании обучения, приобщает к культуре страны изучаемого языка [Азимов, Щукин, с. 323].

процессе», в ряду подходов, которые способствуют «полноценному раскрытию особенностей социолингвистической компетенции», они называют социолингвистический подход со ссылкой на Т. Н. Митрюшкину [48]. Обращение к работе последней позволило установить, что предложенная ею социолингвистическая *модель* (курсив наш. – Авт.) выстраивается в рамках коммуникативного подхода и базируется на иных основаниях, нежели социальная дифференциация языка, а именно на социальной обусловленности изучения иностранного языка.

Нурмасиа и С. Арсиад [49], заявляя в заголовке “A SOCIOLINGUISTIC APPROACH TO ELT” в аннотации используют предлог in/в, что, на наш взгляд, в корне меняет значение термина «социолингвистический подход» как методологической категории на изолированное фрагментарное использование социолингвистических переменных в учебном процессе. Что касается самого определения термина «социолингвистический подход», то авторы самостоятельно не дают такого определения, отсылая читателя к работе Ф. Рейес, которая характеризуется неразберихой и подменой понятий «социолингвистический подход» – «социокультурный подход», встречающейся даже в пределах одного и того же абзаца [50]. Таким образом, ясности как в определении, так и в использовании социолингвистического подхода в обучении иностранному языку среди зарубежных исследователей нет.

Результат анализа отечественных диссертационных исследований за период 2013–2018 годов на предмет распространенности культуросообразных подходов с опорой на ту же статью Е. Г. Таревой, выполненного И. Н. Столяровой, Е. В. Васильевой, также дает основания говорить если не об отсутствии, то о малой заметности данного подхода. Отбор работ проводился методом контент-анализа «на основе списка корней слов, отражающих специфику межкультурного подхода», в число которых был включен и корень *социолингв-*. Социолингвистический подход если и попал в поле зрения авторов обзора (а прямого указания на это в статье нет), то только в разряд «представлены в гораздо меньшей степени», по сравнению с межкультурным, социокультурным, лингвокультурологическим и лингвострановедческим, доля которых в совокупности составляет 84,2% [51].

О малой заметности подхода также говорит и низкий уровень цитирования статей, рассматриваемых в обзоре. Наибольшая цитируемость у обзорной статьи Е. Г. Таревой (175 на момент отправки статьи в редакцию), далее Е. В. Алешинская – 14, Е. А. Савкина, 2020 – 6, М. В. Фомина, Е. А. Михайлова, Ш. Р. Ядав – 1, О. Е. Ломакина, Т. И. Густомясова – 1. При этом изучение работ, процитировавших указанных авторов, не позволило добавить в список источников для обзора ни одной статьи в связи с отсутствием упоминания социолингвистического подхода в их заголовочном комплексе.

Таким образом, можно с высокой степенью уверенности утверждать, что включение Е. Г. Таревой социолингвистического подхода в реестр межкультурных подходов к обучению иностранным языкам является первым «громким» заявлением о его существовании. Несмотря на ссылки на более ранние работы², именно в ней, пусть очень коротко, определены самые общие методологические основы обучения в рамках социолингвистического подхода – основная цель и обучающая стратегия. Согласно трактовке автора, социолингвистический подход нацелен на формирование у обучающегося индивидуальной способности *осуществлять коммуникацию* (выделенное курсивом добавлено

² Отметим, что работы Ю. А. Синицы, Ю. В. Манухиной, В. Е. Лапиной, на которые ссылается Е. Г. Тарева, посвящены формированию социолингвистической компетенции как части коммуникативной компетенции и социолингвистический подход как таковой в них не упоминается.

нами. – *Авт.*), которая складывается, во-первых, из его знаний о правилах использования языка в определенном социуме (речевого этикета), во-вторых, из умений и навыков, позволяющих ориентироваться в социальном контексте коммуникации и варьировать собственное речевое поведение в зависимости от параметров ситуации. Ведущая обучающая стратегия подхода определена Е. Г. Таревой как «обучение вариантам языка на основе учета социального контекста общения» [52].

Более детальную проработку намеченные ориентиры получают в работах Е. А. Савкиной (2020–2022 годы). Основываясь на приобретающей популярность идее полиподходности, Е. А. Савкина определяет специфику социолингвистического подхода в «семье» межкультурного метаподхода, делая акцент на индивидуальности речи коммуниканта. Она обозначает ее (специфику) как «ярко выраженную социально-личностную направленность». Социолингвистический подход, пишет Е. А. Савкина, «учитывает профиль социально обусловленной культуры коммуниканта и то, как под влиянием данной культуры индивидуализируется его язык» [53]. Конкретизируя основную цель подхода, она формулирует задачи обучения следующим образом: «1) готовить обучающихся к разнообразию вариантов языка (уметь распознавать социолингвистические маркеры и правильно подбирать языковые средства для конкретно заданного представителя(-ей) разных лингвосоциумов в устной и письменной речи); 2) научить студента учитывать социальный контекст общения (учитывать социальную принадлежность коммуниканта: возраст, профессия, статус, гендер, происхождение и др.). Е. А. Савкина считает, что для их достижения необходимо создать дидактические условия, при которых обучающийся будет учиться «считывать» (идентифицировать, интерпретировать, анализировать, оценивать) социолингвистические особенности собеседника [54].

В заключение обзора нужно констатировать явную попытку повышения статуса социолингвистической составляющей процесса обучения иностранным языкам. Для этого есть определенные предпосылки в виде практических исследований, предпринятых в данном направлении, которые естественным для научного развития образом несколько опережают теорию. Найдены источники социолингвистически окрашенных единиц, описаны результаты внедрения некоторых форм работы в учебный процесс, социолингвистический подход прокладывает себе дорогу в обучении различным аспектам языка и речевой деятельности. Однако теоретическая база подхода как общедидактической категории, определяющей методологические основы организации процесса обучения иностранным языкам и позволяющей объединить различные элементы в общую картину, только начинает обретать свои очертания. Стратегия и тем более тактика обучения в его рамках требуют дальнейшего осмысления, проработки и детализации.

Методологическая база исследования / Methodological base of the research

Исследование было проведено на материале массива публикаций отечественных и зарубежных авторов, находящихся в открытом доступе на платформах e-library, с заданным периодом публикации 2000 по 2023 год, и research gate, на которой задать период публикации невозможно: автоматически он охватил 2007–2023 годы. Запрос осуществлялся по ключевому словосочетанию «социолингвистический подход»/“sociolinguistic approach”, включенному в заголовочный комплекс (заголовок, введение, ключевые слова) статьи. Тематика запроса на e-library была ограничена областью «Народное образование. Педагогика».

Список литературы, полученный в результате поискового запроса, подвергся анализу на предмет соответствия цели исследования на основе трехэтапного отбора работ по следующим критериям:

1-й этап: из полученной выборки были исключены статьи, в заголовочном комплексе которых не отражена связь между социолингвистическим подходом и обучением иностранному языку.

2-й этап: из полученного списка работ были исключены статьи, в которых слова «социолингвистический», «подход»/“sociolinguistic”, “approach” в заголовочном комплексе не образуют словосочетания (напр., «социолингвистической компетенции в рамках коммуникативного подхода»).

3-й этап: из списка работ были исключены статьи, в которых рассматривается обучение родному (национальному) языку, обучение второму языку в языковой среде (обучение за рубежом), в условиях дошкольного и школьного образования, а также ряд статей по иным причинам (невозможность получить представление о трактовке подхода по причине отсутствия аннотации, полного текста или четко сформулированных положений, дублирование статьи с идентичным названием, несоответствие заголовка содержанию статьи).

Результаты работы с полученным при поисковом запросе на российской платформе e-library и на зарубежной платформе research gate первоначальным списком научно-методических публикаций по вопросам использования социолингвистического подхода в обучении иностранным языкам в высших учебных заведениях с указанием количества статей, оставшихся после отбора по каждому из критериев, представлены в таблице.

Этапы и критерии отбора научно-методических публикаций

Этап отбора	Содержание отбора	e-library, количество	research gate, количество
	Запрос по ключевому словосочетанию «социолингвистический подход»/“sociolinguistic approach” в составе заголовочного комплекса	592	96
	Формальные критерии для исключения из первоначальной выборки		
I	1 – заголовочный комплекс не отражает связь между социолингвистическим подходом и обучением иностранному языку	136	22
II	2 – слова «социолингвистический», «подход»/“sociolinguistic”, “approach” в заголовочном комплексе не образуют словосочетания	44	15
	Содержательные критерии для исключения из выборки		
III	3 – несоответствие предмета исследования тематике обзора	38	9
	4 – иные причины	30	7

Таким образом, из 592 работ отечественных исследователей, вошедших в первоначальную выборку, в результате трехэтапного отбора осталось 30, из них 14 опубликованы в журналах, 14 – в сборниках трудов конференций, 2 представляют собой статьи в сборниках других типов. Период их публикации охватывает 2011–2023 годы. В работах используется материал английского, немецкого, французского, китайского и русского как иностранного языков. Из 96 статей, выданных по запросу “sociolinguistic

approach” платформой research gate осталось семь работ, полностью соответствующих критериям отбора: «социолингвистический подход» и «обучение иностранному языку в вузе». В работах, опубликованных на английском языке, используется материал английского, китайского, французского, испанского языков. В целом для более детального анализа осталось $\approx 5,38\%$ статей от первоначальной выборки. Вошедшие в окончательный список источники подверглись содержательному анализу, в результате которого были выявлены основные направления исследований – практико-ориентированные и теоретические (смотри раздел «Обзор отечественной и зарубежной литературы»). Также определены дискуссионные вопросы, на наш взгляд, не имеющие на данный момент однозначного ответа. Их мы представляем в разделе «Результаты исследования».

Результаты исследования / Research results

В данном разделе мы обозначаем выявленные нами спорные вопросы использования социолингвистического подхода в обучении иностранному языку: дихотомия «индивидуальное – общее» в характеристиках речи определенной социальной группы, отношение к языковой норме и нарушению языковых норм, влияние социального контекста на характеристики условий обучения иностранному языку, а также собственно самостоятельность использования социолингвистического подхода в обучении иностранному языку. Представляется, что полученные в процессе их обсуждения ответы могут определить перспективы и задачи развития социолингвистического подхода на ближайшее будущее.

При социолингвистическом подходе обучение ориентировано на учет и освоение личностных, субъектных характеристик участников общения, из чего следует неизбежный вывод о «бесконечной вариативности социолингвистических параметров, которым может обладать отдельно взятый индивид» [55]. В связи с этим возникает вопрос о достижимости поставленной цели. Можно ли в аудиторных условиях подготовиться к общению с учетом такого количества параметров? Частично ответ на этот вопрос мы находим в некоторых работах из обзора.

Е. А. Савкина пишет, что в процессе обучения следует учитывать не только индивидуальные, но и общие для представителей той или иной социальной группы характеристики. Именно общие характеристики должны стать «целенаправленными, едиными для всех объектами овладения» [56]. Дихотомия «индивидуальное – общее» заставила нас обратиться к понятиям «социолингвистический портрет» и «социолингвистическое кредо», встречающимся в некоторых рассмотренных выше работах.

Социолингвистический портрет представляет собой коллективный речевой портрет, в котором фиксируются типичные для определенных социальных слоев общества лингвистические черты [57], или, иными словами, общие характеристики конкретных социальных групп. Например, в вышеупомянутой работе О. В. Вахрушевой, Б. А. Жигалева, К. Э. Безукладникова мы встречаем описание социолингвистического портрета офицера, созданного в результате анализа специфики его учебного и воинского труда, определяющей социальные условия существования языка его профессии [58]. М. А. Рыкова, Т. Н. Бокова говорят в своей работе об «обновленном речевом портрете современного специалиста неязыкового вуза» [59], но, к сожалению, не дают его четкой формулировки и, соответственно, не раскрывают содержания.

Термин «социолингвистическое кредо» участника межкультурного общения вводится Е. А. Савкиной, 2020. Изучая толкование нового термина, мы сталкиваемся

с терминологической путаницей. Автор пишет, что социолингвистическое кредо, «являясь отражением социального статуса и ролей субъекта, которые он выполняет в социуме, предопределяет специфическую, отличающую его от других манеру общения, поведения, менталитета, ценностных ориентаций и пр.». Оно уникально, «т. к. каждый человек имеет определенный набор функций, который он выполняет в обществе, и у каждого человека особый перечень социально-психологических характеристик, которые предопределяют его поведение». Другими словами, социолингвистическое кредо представляет собой индивидуальный речевой портрет коммуниканта. Но далее она пишет, что не существует идентичных социолингвистических *портретов* (курсив наш. – Авт.) [60], и рассматривает социолингвистическое кредо на примере учителя иностранного языка, создавая его обобщенный портрет.

С нашей точки зрения, в интересах формирующегося социолингвистического подхода целесообразно четкое «разведение» этих терминов. Социолингвистический портрет должен представлять собой набор характеристик, общих для представителей определенной социальной группы, тогда как социолингвистическое кредо будет отражать индивидуальные, уникальные характеристики каждого отдельного участника коммуникации. В таком случае возникает возможность дидактического «маневра» – движения от общих характеристик к частным, и, при необходимости, наоборот.

Еще один вопрос для размышления логично вытекает из предыдущего. Поскольку социолингвистический подход ориентирован на индивидуальные характеристики коммуникантов и призван готовить обучающихся «к общению человека с человеком, который в своей речи может *нарушать речевые нормы*» (курсив наш. – Авт.) [61], то возникает проблема содержания обучения, которую невозможно рассматривать без учета его профиля. Профиль обучения в данной статье мы связываем с общим характером специальности – языковая или неязыковая.

Обучение студентов языковых специальностей, например будущих учителей иностранного языка, предполагает овладение языком в его многообразии, для чего в программе предусмотрены разнообразные курсы, выделяется соответствующее время. Если принять во внимание предрасположенность и высокий уровень мотивации к изучению языков, свойственный для тех, кто выбирает лингвистические специальности, то это вполне благоприятные условия, в которых можно уделить внимание не только языковым нормам межкультурного общения, но и вариантам речи с отступлением от них.

В неязыковых вузах условия обучения коренным образом отличаются. Изучение единственной лингво-ориентированной дисциплины «Иностранный язык» ограничивается в современных реалиях тремя семестрами и в среднем тремя академическими часами в неделю. Для подавляющего большинства студентов, которые к тому же приходят в вуз с невысоким стартовым уровнем владения языком (A0-A2), она не входит в разряд приоритетных. Такие вводные данные естественным образом накладывают ограничения на содержание обучения, которое сводится к языковой норме (типичным грамматическим моделям, частотной и наиболее востребованной лексике по специальности, коммуникативно приемлемому произношению и т. п.). В результате речевую специфику, свойственную определенной социальной группе, конечно, можно обозначить, но обучать ей не представляется возможным.

На содержание обучения по профилю специальности также влияет и социальный контекст. Понятие социального контекста апеллирует не к речевым и языковым нормам

и установкам социально обусловленного общения, а к экстралингвистическим факторам, влияющим на иноязычное образование, к социальной обусловленности изучения иностранного языка. Из множества социальных факторов, на наш взгляд, наиболее значимыми являются те, которые способствуют кардинальному изменению языковой ситуации и языковой политики государства в сфере обучения иностранным языкам. Это, конечно, факторы идеологического и политического характера.

В ситуациях внешней стабильности социальный контекст служит фоном для изучения иностранных языков, его влияние на принявшую определенную форму систему обучения практически незаметно. Можно сказать, что это влияние не привлекает к себе особого внимания, поскольку развитие системы обучения происходит поступательно в условиях определенной языковой ситуации и последовательной языковой политики. Однако принципиальные изменения социального контекста способны вызвать кардинальный сдвиг в требованиях, предъявляемых ко всему процессу обучения иностранным языкам.

Представляется, что при резкой смене тренда внешних факторов языковые специальности в плане содержания обучения в меньшей степени подвержены изменениям, чем неязыковые. Независимо от изменяющихся социальных, прежде всего политических, условий современности, потребность в специалистах лингвистического профиля, владеющих изучаемым языком как на уровне нормы, так и на уровне речевых вариантов, сохраняется.

При обучении специалистов неязыковых специальностей приходится учитывать вызванную изменением внешнего тренда смену реалий функционирования международного профессионального сообщества. Так, в современных условиях курс обучения иностранному языку в неязыковых вузах претерпевает существенные изменения. Например, в Российском университете транспорта идет унификация рабочих программ по всем направлениям и специальностям, номенклатура изучаемых языков сократилась до одного – английского. Логичным выглядит его переориентация на изучение лингва франка (ELF), под которым понимается «любое использование английского языка среди говорящих с разными первыми языками, для которых английский является выбранным средством коммуникации, часто единственно возможным» [62]³. Очевидно, что изучение ELF по определению предполагает умение реализовать свое коммуникативное намерение с помощью языковых средств из своего арсенала на любом уровне – нормы или речевого варианта. Часто коммуникант создает свой речевой вариант непосредственно в процессе речи. При этом общеизвестно, что научить выражать свои мысли проще, чем понять речь другого. Вопрос, можно ли в таких условиях создать лингвистическую основу для взаимопонимания, для нас остается пока открытым.

И наконец, последний, но возможно, наиболее важный вопрос связан с самостоятельностью социолингвистического подхода. Культуросообразные подходы, в реестр которых предлагается включить социолингвистический подход, сосредоточены на связях между языком и культурой. Специфика социолингвистического подхода, как уже было отмечено, предполагает бесконечную вариативность социолингвистических параметров. Это делает применение социолингвистического подхода сложным, в связи с чем предлагается применять его не изолированно, а как дополнение к другим культуросообразным подходам, прежде всего межкультурному [63]. Такая ин-

³ Насколько нам известно, на некоторых неязыковых факультетах других университетов это уже произошло.

терпретация вызывает сомнения в необходимости выделения данного подхода как такового. Если предлагаемая стратегия обучения языку не определяет общую методологическую основу обучения, а выступает в роли дополнительного или даже вторичного, как в данном случае, по отношению к культуре элемента ввиду чрезвычайно плотного переплетения культурных и социальных параметров в межкультурном общении при доминировании первых, то ее выделение в отдельный подход выглядит излишним. Более целесообразным может быть сохранение за социолингвистическим компонентом уже привычного и хорошо разработанного статуса «компетенции».

Заключение / Conclusion

Целью данной работы было определение степени разработанности социолингвистического подхода в области обучения иностранным языкам в высших учебных заведениях и обоснованности выделения его в самостоятельный подход. В рамках решения определяемых целью задач выявлено следующее.

Проведенный анализ эксплицитно представленного в научных публикациях термина «социолингвистический подход» показал крайне низкую частотность его употребления в связи с обучением иностранному языку в вузе – 37 статей, или $\approx 5,38\%$ от проанализированной выборки статей, включавшей 592 статьи, полученные в результате поиска на платформе e-library, и 96 статей, полученных в результате поиска на платформе research gate. Однако следует отметить, что интерес исследователей к данному подходу на протяжении последних пяти лет повысился, при этом большинство работ со словосочетанием «социолингвистический подход» в заголовочном комплексе, попавших в нашу выборку, были опубликованы в 2021 году – 8 статей.

В проанализированных работах наблюдается неустойчивость употребления термина «социолингвистический подход» и размытость его толкования. Упоминание данного подхода отсутствует как в зарубежных, так и отечественных словарях методических терминов, связанных с обучением иностранному языку.

Уровень содержательного раскрытия социолингвистического подхода к обучению иностранному языку в вузе низкий. В проанализированных практико-ориентированных работах он представлен фрагментарно. В них социолингвистический подход рассматривается применительно: а) к обучению отдельным аспектам языка, видам речевой деятельности, вариантам речи и б) использованию отдельных методических инструментов и авторских систем обучения.

Теоретическая база социолингвистического подхода разработана слабо, в уже сформулированных постулатах наблюдается путаница и подмена понятий. Работ зарубежных авторов, целостно и системно раскрывающих социолингвистический подход к обучению иностранному языку, в выборке не обнаружено. Разработкой теоретического обоснования социолингвистического подхода занимаются преимущественно отечественные исследователи. Дальше всех в этом направлении продвинулась научная школа «Межкультурное иноязычное образование как фактор социокультурных трансформаций» Московского городского педагогического университета под руководством Е. Г. Таревой.

Профиль специальности обучающихся может оказывать влияние на содержание обучения. В языковых вузах спектр возможностей в плане учета социолингвистических параметров общения шире, чем в неязыковом. Специфика социолингвистического подхода в разных условиях обучения иностранному языку лишь начинает об-

реть свои очертания. Перспективной сферой представляется разработка социолингвистических портретов обучающихся разных направлений подготовки и специальностей.

Язык общения, которому обучают в высших учебных заведениях, безусловно, должен быть современным, разнообразным, уместным в различных социальных контекстах и хорошо усвоенным. Требуется обсуждение и объединение усилий научной общественности в целях поиска оснований и формирования теоретических основ социолингвистического подхода. Это поможет преодолеть существующую на данный момент неопределенность относительно правомерности его выделения на заявленных основаниях в качестве самостоятельного подхода.

Ссылки на источники / References

1. Крысин Л. П. Очерки по социолингвистике / Институт русского языка им. В. В. Виноградова РАН. – М.: Общество с ограниченной ответственностью «ФЛИНТА», 2021. – С. 13.
2. Cohen A. D. Sociolinguistic Approach to Bilingual Education. Experiments in the American Southwest. – Rowley: Newbury House Publishers, Inc., 1975. – 353 p.
3. Young R. Sociolinguistic approaches to SLA // Annual Review of Applied Linguistics. – 1998. – № 19. – P. 105–132. – URL: <http://dx.doi.org/10.1017/S0267190599190068>
4. Thaler I. S. Can a sociolinguistic perspective of Second Language Acquisition solve 'the longstanding human curiosity' of learning languages? // Training, Language and Culture. – 2019. – № 3(3). – P. 36–55. – URL: <http://dx.doi.org/10.29366/2019tlc.3.3.3>.
5. Grammon D. Limited gains, restricted access: Student insights from study abroad in Peru // Study Abroad and the Second Language Acquisition of Sociolinguistic Variation in Spanish: Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics. – 2023. – № 37. – P. 54–81. – URL: <http://dx.doi.org/10.1075/ihll.37.02gra>
6. Liu C. A critical understanding of second language acquisition from two sociolinguistic strands: The Variationist approach and the Investment Perspective // Journal of Language Teaching. – 2023. – № 3. – P. 19–25. – URL: <http://dx.doi.org/10.54475/jlt.2023.006>
7. Оршанская Е. Г. Лингвистический и социолингвистический подходы к изучению проблемы билингвизма // Вестник Челябинского государственного университета. – 2008. – № 21. – С. 120–128.
8. Абрамова И. Е., Ананьина А. В., Шишмолина Е. П. Искусственный билингвизм социолингвистический подход // Университеты в образовательном пространстве региона: опыт, традиции и инновации: сб. науч. ст. VI Региональной научно-методической конференции, Петрозаводск, 22–23 ноября 2012 года. – Петрозаводск: Петрозаводский государственный университет. – 2013. – С. 209–212.
9. Чернышова Т. Г., Шамиева Э. С. Лингвистический и социолингвистический подходы к изучению проблемы билингвизма // Конвергентные технологии XXI: вариативность, комбинаторика, коммуникация: материалы IV Международной междисциплинарной научной конференции, Симферополь, 28–29 ноября 2019 года / Крымский федеральный университет им. В. И. Вернадского, Институт иностранной филологии. – Симферополь: Общество с ограниченной ответственностью «Антиква», 2020. – С. 144–148.
10. Овчинникова М. Ф. Методика формирования социолингвистической компетенции учащихся общеобразовательной школы (английский язык, филологический профиль): автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – Улан-Удэ, 2008. – С. 10.
11. Колесникова А. Н. Реализация социолингвистического подхода в обучении фонетике посредством мультимедийных технологий // Учитель, ученик, учебник: материалы VIII Международной научно-практической конференции, М., 26–27 мая 2016 года / отв. ред. И. Л. Лебедева. Т. 1. – М.: ООО «Издательский дом КДУ», 2016. – С. 461–466.
12. Рыкова М. А., Бокова Т. Н. Развитие рецептивных социолингвистических умений студентов неязыковых вузов в процессе обучения профессиональному общению // Общество. Коммуникация. Образование. – 2021. – Т. 12. – № 1. – С. 82–91.
13. Рыкова М. А. Структурные элементы модели развития социолингвистических умений студентов-нелингвистов в межкультурном диалоге // Отечественная и зарубежная педагогика. – 2022. – Т. 1. – № 3(84). – С. 112–125.
14. Shin N., Hudgens Henderson M. A Sociolinguistic Approach to Teaching Spanish Grammatical Structures: A Sociolinguistic Approach to Teaching Spanish // Foreign Language Annals. – 2017. – Vol. 50. – Is. 1. – P. 195–213. – URL: <http://dx.doi.org/10.1111/flan.12249>

15. Шевченко О. Г., Эрдман Т. В. Коммуникативная и социолингвистическая направленность как условие формирования грамматического навыка иностранной речи в ВУЗе // Вестник современных исследований. – 2018. – № 7.3(22). – С. 99–105.
16. Соколова Т. В. Социолингвистическая обусловленность особенностей формирования немецкой терминологии авторского права при обучении переводу студентов неязыковых вузов // Профессиональное лингвообразование: материалы седьмой международной научно-практической конференции, Нижний Новгород, 20 июня – 01 июля 2013 года / науч. ред.: Н. Л. Уварова, Т. Г. Рыбалко. – Н. Новгород: Нижегородский институт управления – филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего профессионального образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации», 2013. – С. 93–95.
17. Ермоленко О. В., Селимов М. Э. Иноязычная специализированная коммуникация в сфере строительных технологий (3D printing) // Конвергентные технологии XXI: вариативность, комбинаторика, коммуникация: V Международная междисциплинарная научная конференция, Симферополь, 26–27 ноября 2020 года. – Симферополь: Общество с ограниченной ответственностью «Антиква», 2021. – С. 280–285.
18. Смирнова Н. Г. Английский язык для специальных целей: новые технологии индустрии моды и терминологическая лексика английского языка // Инновационные направления развития в образовании, экономике, технике и технологиях: национальная с международным участием научно-практическая конференция, Ставрополь, 18–20 мая 2021 года / под общ. науч. ред. С. П. Бабенышева. – Ставрополь: Издательство Ставролит, 2021. – С. 398–401.
19. Авдошин В. В., Четин М. А., Вахрушева О. В. Совершенствование подготовки кадров для войск национальной гвардии Российской Федерации: социально обусловленный аспект // Иностранный язык для профессиональных целей (ко Дню российской науки): сб. науч. ст. Международной студенческой научно-практической конференции, Саратов, 07 февраля 2023 года / под науч. ред. А. Е. Живлаковой. – Саратов: Федеральное государственное казенное военное образовательное учреждение высшего образования «Саратовский военный ордена Жукова Краснознаменный институт войск национальной гвардии Российской Федерации», 2023. – С. 115–121.
20. Вахрушева О. В., Жигалев Б. А., Безукладников К. Э. Интеграция иностранного языка и специальных дисциплин как способ актуализации содержания иноязычной подготовки будущего офицера // Язык и культура. – 2023. – № 61. – С. 127–153.
21. Гараева А. К. Социолингвистический подход к изучению электронных деловых писем на немецком языке // Вестник Таджикского национального университета. Серия филологических наук. – 2016. – № 4–7(217). – С. 123–127.
22. Vorobiova Munguia M., Filimonova V., Sadofeva A. USE OF American Slang in Teaching English as a Foreign Language with Sociolinguistic Approach // The 13th All-Russian Research and Methodological conference with International Participation. RUDN University, Moscow, Russia. – 21.03.2021. – URL: <http://dx.doi.org/10.22363/10784-2021-196-203>
23. Nurmaisa, Arsyad S. A Sociolinguistic Approach to ELT: Perspectives from English Teachers // Journal of English for Specific Purposes in Indonesia. – 2022. – № 1. – P. 37–42. – URL: <http://dx.doi.org/10.33369/espindonesia.v1i1.23645>
24. Алешинская Е. В. Современные англоязычные музыкальные композиции как социолингвистическое явление и их использование для повышения интереса студентов к изучению английского языка // NB: Филологические исследования. – 2014. – № 3. – С. 148–165.
25. Егорова Т. С., Метелькова Л. А. Отражение социальных проблем в песнях на французском языке // Вопросы переводоведения, межкультурной коммуникации и зарубежной литературы: сборник научных статей, Чебоксары, 29–30 апреля 2020 года / Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева. – Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, 2020. – С. 184–188.
26. Сульженко А. Л. Метод проектов как педагогическая технология личностно-ориентированного подхода при обучении студентов иностранному языку // Актуальные социально-гуманитарные исследования и технологии: сб. науч. трудов по материалам Международной научно-практической конференции, Белгород, 27 января 2021 года. – Белгород: Общество с ограниченной ответственностью «Агентство перспективных научных исследований», 2021. – С. 88–91.
27. Уманец И. Ф. Поиски рационализации и повышения эффективности процесса обучения иностранным языкам // Язык и культура: вопросы современной филологии и методики обучения языкам в вузе: материалы VII Всероссийской научно-практической конференции с международным участием, Хабаровск, 21 мая 2020 года / ред. кол.: И. Ф. Уманец, отв. ред. М. В. Рябинина, Д. В. Богданова. – Хабаровск: Тихоокеанский государственный университет, 2020. – С. 451–455.

28. Анисова О. Л. Социолингвистический подход к обучению китайскому языку // Теория и практика современных гуманитарных и естественных наук: сб. науч. ст. XIII ежегодной межрегиональной научно-практической конференции, Петропавловск-Камчатский, 14–15 февраля 2013 года. – Вып. 3. – Петропавловск-Камчатский: Камчатский государственный университет им. Витуса Беринга, 2013. – С. 12–15.
29. Анисова О. Л. Опыт педагогического сопровождения процесса формирования социолингвистической компетенции у российских студентов в ходе языковой практики в вузах КНР1 // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Педагогика. – 2012. – № 3. – С. 92–97.
30. Фомина М. В., Михайлова Е. А., Ядав Ш. Р. Социолингвистический подход к обучению иностранных студентов на двуязычной основе // Вопросы дополнительного профессионального образования педагога. – 2017. – № 1(7). – С. 9.
31. Арискина О. Л. Социолингвистический и лингвокультурологический компонент в преподавании РКИ // X международные севастопольские Кирилло-Мефодиевские чтения: сб. науч. ст., Севастополь, 14–16 сентября 2016 года. – Севастополь: Общество с ограниченной ответственностью «Издательство «Шико-Севастополь», 2016. – С. 114–119.
32. Гришина Е. В., Кондюрина И. М., Шевелева В. В. Модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции в рамках социолингвистического подхода // Социокультурное пространство России и зарубежья: общество, образование, язык. – 2017. – № 6. – С. 24–33.
33. Английский язык. Лингвистическая практика: учебное пособие для студентов, обучающихся по направлению «Менеджмент», профиль «Менеджмент гостинично-ресторанных предприятий» / К. Г. Апресян, Л. Е. Дергунова, Л. В. Макар [и др.]. – М.: РУТ (МИИТ), 2018. – 139 с.
34. Уманец И. Ф., Остапенко А. Б. Оптимизация методов обучения иноязычному социально-корректному высказыванию // Современное педагогическое образование. – 2021. – № 9. – С. 108–110.
35. Тарева Е. Г. Система культуросообразных подходов к обучению иностранному языку // Язык и культура. – 2017. – № 40. – С. 302–320.
36. Жаркова Т. И., Сороковых Г. В. Тематический словарь методических терминов по иностранному языку. – 3-е изд., стереотип. – М.: ФЛИНТА: НАУКА, 2017. – 318 с.
37. Азимов Э. Г., Щукин А. Н. Современный словарь методических терминов и понятий. Теория и практика обучения языкам: словарь. – М.: Русский язык. Курсы, 2018. – 496 с. – URL: <https://znanium.com/catalog/product/1412440>
38. Richards J. C., Schmidt R. Dictionary Of Language Teaching And Applied Linguistics. – Longman, 2002. – 3rd Ed. – P. 595.
39. Tavakoli H. A Dictionary of Research Methodology and Statistics in Applied Linguistics. – Rahnama Press, 2012. – P. 756.
40. Shin N., Hudgens Henderson M. A Sociolinguistic Approach to Teaching Spanish Grammatical Structures: A Sociolinguistic Approach to Teaching Spanish.
41. Rehner K., Lasan I. Developing Second Language Learners' Sociolinguistic Competence: How Teachers' CEFR-Related Professional Learning Aligns with Learner-Identified Needs // Education Sciences. – 2023. – № 13. – 17 p. – URL: <http://dx.doi.org/10.3390/educsci13030282>
42. Рыкова М. А., Бокова Т. Н. Развитие рецептивных социолингвистических умений студентов неязыковых вузов в процессе обучения профессиональному общению.
43. Алешинская Е. В. Современные англоязычные музыкальные композиции как социолингвистическое явление и их использование для повышения интереса студентов к изучению английского языка.
44. Егорова Т. С., Метелькова Л. А. Отражение социальных проблем в песнях на французском языке.
45. Гришина Е. В., Кондюрина И. М., Шевелева В. В. Модель формирования иноязычной коммуникативной компетенции в рамках социолингвистического подхода.
46. Попова С. В., Ульянов С. С., Никитина А. Д. Формирование социолингвистической компетенции в процессе обучения иностранному языку в неязыковом вузе // Актуальные вопросы методики преподавания иностранных языков: сб. науч. ст. – Чебоксары: Чувашский государственный педагогический университет им. И. Я. Яковлева, 2020. – С. 111–115.
47. Ломакина О. Е., Густомясова Т. И. Вариативный статус понятия «Социолингвистическая компетенция» в современной лингводидактике // Вестник Череповецкого государственного университета. – 2011. – № 2(30). – С. 108–114.
48. Митрюшкина Т. Н. Трехуровневая система подготовки и повышения квалификации летного состава в области профессионально ориентированного английского языка: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02. – СПб., 2000. – 17 с.
49. Nurmaisa, Arsyad S. A Sociolinguistic Approach to ELT: Perspectives from English Teachers.

50. Reyes F., Tavarez Dacosta P. Sociolinguistics Approaches in EFL Teaching Methods for Dominican College Students. – 2021. – URL: https://www.researchgate.net/publication/353526797_Sociolinguistics_Approaches_in_EFL_Teaching_Methods_for_Dominican_College_Students
 51. Столярова И. Н., Васильева Е. В. Межкультурная проблематика в современных отечественных исследованиях по методике обучения иностранным языкам // Интернет-журнал «Мир науки». – 2018. – № 4. – URL: <https://mir-nauki.com/PDF/50PDMN418.pdf>
 52. Тарева Е. Г. Система культуросообразных подходов к обучению иностранному языку. – С. 310.
 53. Савкина Е. А. Статус социолингвистического подхода в условиях полиподходности к обучению иностранным языкам // Научный старт-2021: сб. ст. магистрантов и аспирантов / редкол.: Л. Г. Викулова (отв. ред.) [и др.]. – М.: Общество с ограниченной ответственностью «Языки Народов Мира», 2021. – С. 254.
 54. Савкина Е. А. Социолингвистический компонент межкультурной коммуникации учителя иностранного языка // Профессиональное лингвообразование: материалы XV международной научно-практической конференции, Нижний Новгород, 24 сентября 2021 года. – Н. Новгород: Нижегородский институт управления – филиал федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации», 2021. – С. 88.
 55. Савкина Е. А. Социолингвистический подход в современной парадигматике лингводидактической науки // Межкультурная парадигма лингвообразования: теоретические аспекты и технологические решения: сб. науч. тр. / Институт иностранных языков ГАОУ ВО города Москвы «Московский городской педагогический университет». – М.: Общество с ограниченной ответственностью «Языки Народов Мира», 2022. – С. 66.
 56. Савкина Е. А. Параметры социолингвистической компетенции участника межкультурной коммуникации // Общество. Коммуникация. Образование. – 2020. – Т. 11. – № 3. – С. 112.
 57. Зияева С. А. Социальный образ языковой личности и условия построения социально корректного коммуникативного акта на иностранном языке // СОЦИОСФЕРА. – 2016. – № 4. – С. 38–43. – URL: <https://oaji.net/articles/2016/1834-1482311949.pdf>
 58. Вахрушева О. В., Жигалев Б. А., Безукладников К. Э. Интеграция иностранного языка и специальных дисциплин как способ актуализации содержания иноязычной подготовки будущего офицера.
 59. Рыкова М. А., Бокова Т. Н. Развитие рецептивных социолингвистических умений студентов неязыковых вузов в процессе обучения профессиональному общению. – С. 83.
 60. Савкина Е. А. Параметры социолингвистической компетенции участника межкультурной коммуникации. – С. 111.
 61. Савкина Е. А. Социолингвистический подход в современной парадигматике лингводидактической науки. – С. 66.
 62. Seidlhofer B. Understanding English as a Lingua Franca. – Oxford: Oxford University Press, 2011. – 240 p.
 63. Савкина Е. А. Социолингвистический подход в современной парадигматике лингводидактической науки.
-
1. Krysin, L. P. (2021). *Ocherki po sociolingvistike [Essays on sociolinguistics]*, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu «FLINTA», Moscow, p. 13 (in Russian).
 2. Cohen, A. D. (1975). *Sociolinguistic Approach to Bilingual Education. Experiments in the American Southwest*, Newbury House Publishers, Inc., Rowley, 353 p. (in English).
 3. Young, R. (1998). “Sociolinguistic approaches to SLA”, *Annual Review of Applied Linguistics*, № 19, pp. 105–132. Available at: <http://dx.doi.org/10.1017/S0267190599190068> (in English).
 4. Thaler, I. S. (2019). “Can a sociolinguistic perspective of Second Language Acquisition solve ‘the longstanding human curiosity’ of learning languages?”, *Training, Language and Culture*, № 3(3), pp. 36–55. Available at: <http://dx.doi.org/10.29366/2019tlc.3.3.3> (in English).
 5. Grammon, D. (2023). “Limited gains, restricted access: Student insights from study abroad in Peru”, *Study Abroad and the Second Language Acquisition of Sociolinguistic Variation in Spanish: Issues in Hispanic and Lusophone Linguistics*, № 37, pp. 54–81. Available at: <http://dx.doi.org/10.1075/ihll.37.02gra> (in English).
 6. Liu, C. (2023). “A critical understanding of second language acquisition from two sociolinguistic strands: The Variationist approach and the Investment Perspective”, *Journal of Language Teaching*, № 3, pp. 19–25. Available at: <http://dx.doi.org/10.54475/jlt.2023.006> (in English).
 7. Orshanskaya, E. G. (2008). “Lingvisticheskij i sociolingvisticheskij podhody k izucheniyu problemy bilingvizma” [Linguistic and sociolinguistic approaches to the study of the bilingualism problem], *Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta*, № 21, pp. 120–128 (in Russian).
 8. Abramova, I. E., Anan'ina, A. V., & Shishmolina, E. P. (2013). “Iskusstvennyj bilingvizm sociolingvisticheskij podhod” [Artificial bilingualism - a sociolinguistic approach], *Universitety v obrazovatel'nom prostranstve regiona: opyt, tradicii i innovacii: sb. nauch. st. VI Regional'noj nauchno-metodicheskoy konferencii, Petrozavodsk, 22–23 noyabrya 2012 goda*, Petrozavodskij gosudarstvennyj universitet, Petrozavodsk, pp. 209–212 (in Russian).

9. Chernyshovam T. G., & Shamievam E. S. (2020). "Lingvisticheskij i sociolingvisticheskij podhody k izucheniyu problemy bilingvizma" [Linguistic and sociolinguistic approaches to the study of the bilingualism problem], *Konvergentnye tekhnologii HKH: variativnost', kombinatorika, kommunikaciya: materialy IV Mezhdunarodnoj mezhdisciplinarnoj nauchnoj konferencii, Simferopol', 28–29 noyabrya 2019 goda* / Krymskij federal'nyj universitet im. V. I. Vernadskogo, Institut inostrannoj filologii, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu "Antikva", Simferopol', pp. 144–148 (in Russian).
10. Ovchinnikova, M. F. (2008). *Metodika formirovaniya sociolingvisticheskoy kompetencii uchashchihsya obshchego obrazovatel'noj shkoly (anglijskij yazyk, filologicheskij profil)* [Methodology for the formation of sociolinguistic competence of secondary school students (English, philological specialization)]: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.02, Ulan-Ude, p. 10 (in Russian).
11. Kolesnikova, A. N. (2016). "Realizaciya sociolingvisticheskogo podhoda v obuchenii fonetike posredstvom mul'timedijnyh tekhnologij" [The implementation of a sociolinguistic approach in teaching phonetics by means of multimedia technologies], *Uchitel', uchenik, uchebnik: materialy VIII Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii, M., 26–27 maya 2016 goda*, T. 1, OOO "Izdatel'skij dom KDU", Moscow, pp. 461–466 (in Russian).
12. Rykova, M. A., & Bokova, T. N. (2021). "Razvitie receptivnyh sociolingvisticheskikh umenij studentov neyazykovykh vuzov v processe obucheniya professional'nomu obshcheniyu" [Development of receptive sociolinguistic skills of non-linguistic universities students in the process of learning professional communication], *Obshchestvo. Kommunikaciya. Obrazovanie*, t. 12, № 1, pp. 82–91 (in Russian).
13. Rykova, M. A. (2022). "Strukturnye elementy modeli razvitiya sociolingvisticheskikh umenij studentov-nelingvistov v mezhkul'turnom dialoge" [Structural elements of the model for the development of sociolinguistic skills of non-linguistic students in intercultural dialogue], *Otechestvennaya i zarubezhnaya pedagogika*, t. 1, № 3(84), pp. 112–125 (in Russian).
14. Shin, N., & Hudgens Henderson, M. (2017). "A Sociolinguistic Approach to Teaching Spanish Grammatical Structures: A Socio-linguistic Approach to Teaching Spanish", *Foreign Language Annals*, vol. 50, is. 1, pp. 195–213. Available at: <http://dx.doi.org/10.1111/flan.12249> (in English).
15. Shevchenko, O. G., & Erdman, T. V. (2018). "Kommunikativnaya i sociolingvisticheskaya napravlennost' kak uslovie formirovaniya grammaticheskogo navyka inostrannoj rechi v VUZe" [Communicative and sociolinguistic orientation as a condition for the formation of grammatical skills in foreign speech at a university], *Vestnik sovremennykh issledovaniy*, № 7.3(22), pp. 99–105 (in Russian).
16. Sokolova, T. V. (2013). "Sociolingvisticheskaya obuslovlennost' osobennostej formirovaniya nemeckoj terminologii avtorskogo prava pri obuchenii perevodu studentov neyazykovykh vuzov" [Sociolinguistic conditionality of the German copyright terminology formation in teaching translation to students of non-linguistic universities], *Professional'noe lingvoobrazovanie: materialy sed'moj mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii, Nizhnij Novgorod, 20 iyunya – 01 iyulya 2013 goda*, Nizhegorodskij institut upravleniya – filial federal'nogo gosudarstvennogo byudzhethnogo obrazovatel'nogo uchrezhdeniya vysshego professional'nogo obrazovaniya "Rossijskaya akademiya narodnogo hozhaystva i gosudarstvennoj sluzhby pri Prezidente Rossijskoj Federacii", N. Novgorod, pp. 93–95 (in Russian).
17. Ermolenko, O. V., & Selimov, M. E. (2021). "Inoyazychnaya specializirovannaya kommunikaciya v sfere stroitel'nyh tekhnologij (3D printing)" [Specialized foreign language communication in the field of construction technologies (3D printing)], *Konvergentnye tekhnologii HKH: variativnost', kombinatorika, kommunikaciya: V Mezhdunarodnaya mezhdisciplinarnaya nauchnaya konferenciya, Simferopol', 26–27 noyabrya 2020 goda*, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu "Antikva", Simferopol', pp. 280–285 (in Russian).
18. Smirnova, N. G. (2021). "Anglijskij yazyk dlya special'nyh celej: novye tekhnologii industrii mody i terminologicheskaya leksika anglijskogo yazyka" [English for special purposes: new technologies of the fashion industry and terminological vocabulary of the English language], *Innovacionnye napravleniya razvitiya v obrazovanii, ekonomike, tekhnike i tekhnologiyah: nacional'naya s mezhdunarodnym uchastiem nauchno-prakticheskaya konferenciya, Stavropol', 18–20 maya 2021 goda*, Izdatel'stvo Stavrolit, Stavropol', pp. 398–401 (in Russian).
19. Avdoshin, V. V., Chetin, M. A., & Vahrusheva, O. V. (2023). "Sovershenstvovanie podgotovki kadrov dlya vojsk nacional'noj gvardii Rossijskoj Federacii: social'no obuslovlennyy aspekt" [Improving personnel training for the National Guard troops of the Russian Federation: a socially determined aspect], *Inostrannyj yazyk dlya professional'nyh celej (ko Dnyu rossijskoj nauki): sb. nauch. st. Mezhdunarodnoj studencheskoj nauchno-prakticheskoy konferencii, Saratov, 07 fevralya 2023 goda*, Federal'noe gosudarstvennoe kazennoe voennoe obrazovatel'noe uchrezhdenie vysshego obrazovaniya "Saratovskij voennyj ordena Zhukova Krasnoznamennyj institut vojsk nacional'noj gvardii Rossijskoj Federacii", Saratov, pp. 115–121 (in Russian).
20. Vahrusheva, O. V., Zhigalev, B. A., & Bezukladnikov, K. E. (2023). "Integraciya inostrannogo yazyka i special'nyh disciplin kak sposob aktualizacii sodержaniya inoyazychnoj podgotovki budushchego oficera" [Integration of a foreign language and special disciplines as a way to update the content of foreign language training of a future officer], *Yazyk i kul'tura*, № 61, pp. 127–153 (in Russian).

21. Garaeva, A. K. (2016). "Sociolingvisticheskij podhod k izucheniyu elektronnyh delovyh pisem na nemeckom yazyke" [A sociolinguistic approach to the study of electronic business letters in German], *Vestnik Tadzhijskogo nacional'nogo universiteta. Seriya filologicheskikh nauk*, № 4–7(217), pp. 123–127 (in Russian).
22. Vorobiova, Munguia M., Filimonova, V., & Sadofeva, A. (2021). "USE OF American Slang in Teaching English as a Foreign Language with Sociolinguistic Approach", *The 13th All-Russian Research and Methodological conference with Inter-national Participation. RUDN University, Moscow, Russia*, 21.03.2021. Available at: <http://dx.doi.org/10.22363/10784-2021-196-203> (in English).
23. Nurmaisa, & Arsyad, S. (2022). "A Sociolinguistic Approach to ELT: Perspectives from English Teachers", *Journal of English for Specific Purposes in Indonesia*, № 1, pp. 37–42. Available at: <http://dx.doi.org/10.33369/espindonesia.v1i1.23645> (in English).
24. Aleshinskaya, E. V. (2014). "Sovremennye angloyazychnye muzykal'nye kompozicii kak sociolingvisticheskoe yavlenie i ih ispol'zovanie dlya povysheniya interesa studentov k izucheniyu anglijskogo yazyka" [Modern English-language musical compositions as a sociolinguistic phenomenon and their use to increase students' interest in learning English], *NB: Filologicheskie issledovaniya*, № 3, pp. 148–165 (in Russian).
25. Egorova, T. S., & Metel'kova, L. A. (2020). "Otrazhenie social'nyh problem v pesnyah na francuzskom yazyke" [Reflection of social problems in songs in French], *Voprosy perevodovedeniya, mezhkul'turnoj kommunikacii i zarubezhnoj literatury: sbornik nauchnyh statej, Cheboksary, 29–30 aprelya 2020 goda, Chuvashskij gosudarstvennyj pedagogicheskij universitet im. I. Ya. Yakovleva*, Chuvashskij gosudarstvennyj pedagogicheskij universitet im. I. Ya. Yakovleva, Cheboksary, pp. 184–188 (in Russian).
26. Sul'zhenko, A. L. (2021). "Metod proektov kak pedagogicheskaya tekhnologiya lichnostno-orientirovannogo podhoda pri obuchenii studentov inostrannomu yazyku" [The project method as a pedagogical technology of a student-centered approach when teaching students a foreign language], *Aktual'nye social'no-gumanitarnye issledovaniya i tekhnologii: sb. nauch. trudov po materialam Mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii, Belgorod, 27 yanvarya 2021 goda*, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu "Agentstvo perspektivnyh nauchnyh issledovanij", Belgorod, pp. 88–91 (in Russian).
27. Umanec, I. F. (2020). "Poiski racionalizacii i povysheniya effektivnosti processa obucheniya inostrannym yazykam" [The search for rationalization and improvement of the effectiveness of foreign languages teaching process], *Yazyk i kul'tura: voprosy sovremennoj filologii i metodiki obucheniya yazykam v vuze: materialy VII Vserossijskoj nauchno-prakticheskoy konferencii s mezhdunarodnym uchastiem, Habarovsk, 21 maya 2020 goda*, Tihookeanskij gosudarstvennyj universitet, Habarovsk, pp. 451–455 (in Russian).
28. Anisova, O. L. (2013). "Sociolingvisticheskij podhod k obucheniyu kitajskomu yazyku" [A sociolinguistic approach to teaching Chinese], *Teoriya i praktika sovremen-nyh humanitarnykh i estestvennykh nauk: sb. nauch. st. XIII ezhegodnoj mezhregional'noj nauchno-prakticheskoy konferencii, Petropavlovsk-Kamchatskij, 14–15 fevralya 2013 goda*, Vyp. 3, Kamchatskij gosudarstvennyj universitet im. Vitusa Beringa, Petropavlovsk-Kamchatskij, pp. 12–15 (in Russian).
29. Anisova, O. L. (2012). "Opyt pedagogicheskogo soprovozhdeniya processa formirovaniya sociolingvisticheskoy kompetencii u rossijskikh studentov v hode yazykovoj praktiki v vuzah KNR1" [Pedagogical support of the process of sociolinguistic competence formation among Russian students during language practice in universities of the PRC], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Seriya: Pedagogika*, № 3, pp. 92–97 (in Russian).
30. Fomina, M. V., Mihajlova, E. A., & Yadav, Sh. R. (2017). "Sociolingvisticheskij podhod k obucheniyu inostrannyh studentov na dvuyazychnoj osnove" [Sociolinguistic approach to teaching foreign students on a bilingual basis], *Voprosy dopolnitel'nogo professional'nogo obrazovaniya pedagoga*, № 1(7), p. 9 (in Russian).
31. Ariskina, O. L. (2016). "Sociolingvisticheskij i lingvokul'turologicheskij komponent v prepodavanii RKL" [Sociolinguistic and linguocultural component in teaching RFL], *X mezhdunarodnye sevastopol'skie Kirillo-Mefodievskie chteniya: sb. nauch. st., Sevastopol', 14–16 sentyabrya 2016 goda*, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu «Izdatel'stvo "Shiko-Sevastopol"», Sevastopol', pp. 114–119 (in Russian).
32. Grishina, E. V., Kondyurina, I. M., & Sheveleva, V. V. (2017). "Model' formirovaniya inoyazychnoj kommunikativnoj kompetencii v ramkah sociolingvisticheskogo podhoda" [A model for the formation of foreign language communicative competence within the framework of a sociolinguistic approach], *Sociokul'turnoe prostranstvo Rossii i zarubezh'ya: obshchestvo, obrazovanie, yazyk*, № 6, pp. 24–33 (in Russian).
33. Apresyan, K. G. et al. (2018). *Anglijskij yazyk. Lingvisticheskaya praktika: uchebnoe posobie dlya studentov, obuchayushchihsya po napravleniyu "Menedzhment", profil' "Menedzhment gostinichno-restorannyh predpriyatij"* [English language. Linguistic practice: a textbook for students studying in the field of "Management", specialization "Management of hotels and restaurants"], RUT (MIIT), Moscow, 139 p. (in Russian).
34. Umanec, I. F., & Ostapenko, A. B. (2021). "Optimizaciya metodov obucheniya inoyazychnomu social'no-korrektному vyskazyvaniyu" [Optimization of methods of teaching foreign-language socially correct speech], *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie*, № 9, pp. 108–110 (in Russian).
35. Tareva, E. G. (2017). "Sistema kul'turoobraznyh podhodov k obucheniyu inostrannomu yazyku" [A system of culturally-based approaches to teaching a foreign language], *Yazyk i kul'tura*, № 40, pp. 302–320 (in Russian).

36. Zharkova, T. I., & Sorokovyh, G. V. (2017). *Tematicheskij slovar' metodicheskikh terminov po inostrannomu yazyku* [Thematic dictionary of methodological terms in a foreign language], 3-e izd., stereotip, FLINTA, NAUKA, Moscow, 318 p. (in Russian).
37. Azimov, E. G., & Shchukin, A. N. (2018). *Sovremennyy slovar' metodicheskikh terminov i ponyatij. Teoriya i praktika obucheniya yazykam: slovar'* [Modern dictionary of methodological terms and concepts. Theory and practice of language teaching: dictionary], Russkij yazyk. Kursy, Moscow, 496 p. Available at: <https://znanium.com/catalog/product/1412440> (in Russian).
38. Richards, J. C., & Schmidt, R. (2002). *Dictionary Of Language Teaching And Applied Linguistics*. Longman, 3rd Ed, p. 595 (in English).
39. Tavakoli, H. (2012). *A Dictionary of Research Methodology and Statistics in Applied Linguistics*, Rahnama Press, p. 756 (in English).
40. Shin, N., & Hudgens Henderson, M. (2017). Op. cit.
41. Rehner, K., & Lasan, I. (2023). "Developing Second Language Learners' Sociolinguistic Competence: How Teachers' CEFR-Related Professional Learning Aligns with Learner-Identified Needs", *Education Sciences*, № 13, 17 p. Available at: <http://dx.doi.org/10.3390/educsci13030282> (in English).
42. Rykova, M. A., & Bokova, T. N. (2021). Op. cit.
43. Aleshinskaya, E. V. (2014). Op. cit.
44. Egorova, T. S., & Metel'kova, L. A. (2020). Op. cit.
45. Grishina, E. V., Kondyurina, I. M., & Sheveleva, V. V. (2017). Op. cit.
46. Popova, S. V., Ul'yanov, S. S., & Nikitina, A. D. (2020). "Formirovanie sociolingvisticheskoy kompetencii v processe obucheniya inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze" [Building up sociolinguistic competence in the process of learning a foreign language in a non-linguistic university], *Aktual'nye voprosy metodiki prepodavaniya inostrannykh yazykov: sb. nauch. st.*, Chuvashskij gosudarstvennyj pedagogicheskij universitet im. I. Ya. Yakovleva, Cheboksary, pp. 111–115 (in Russian).
47. Lomakina, O. E., & Gustomyasova, T. I. (2011). "Variativnyj status ponyatiya "Sociolingvisticheskaya kompetenciya" v sovremennoj lingvodidaktike" [The variable status of the "Sociolinguistic competence" concept in modern linguodidactics], *Vestnik Cherepoveckogo gosudarstvennogo universiteta*, № 2-2(30), pp. 108–114 (in Russian).
48. Mitryushkina, T. N. (2000). *Trekhurovnevaya sistema podgotovki i povysheniya kvalifikacii letnogo sostava v oblasti professional'no orientirovannogo anglijskogo yazyka* [Three-level system of training and advanced training of flight personnel in the field of ESP]: avtoref. dis. ... kand. ped. nauk: 13.00.02, St. Petersburg, 17 p. (in Russian).
49. Nurmaisa, & Arsyad, S. (2022). Op. cit.
50. Reyes, F., & Tavaréz Dacosta, P. (2021). *Sociolinguistics Approaches in EFL Teaching Methods for Dominican College Students*. Available at: https://www.researchgate.net/publication/353526797_Sociolinguistics_Approaches_in_EFL_Teaching_Methods_for_Dominican_College_Students (in English).
51. Stolyarova, I. N., & Vasil'eva, E. V. (2018). "Mezhkul'turnaya problematika v sovremennykh otechestvennykh issledovaniyakh po metodike obucheniya inostrannym yazykam" [Intercultural issues in modern domestic research on methods of teaching foreign languages], *Internet-zhurnal "Mir nauki"*, № 4. Available at: <https://mir-nauki.com/PDF/50PDMN418.pdf> (in Russian).
52. Tareva, E. G. (2017). Op. cit., p. 310.
53. Savkina, E. A. (2021). "Status sociolingvisticheskogo podhoda v usloviyakh polipodhodnosti k obucheniyu inostrannym yazykam" [The status of the sociolinguistic approach in the context of a multi-approach to teaching foreign languages], *Nauchnyj start-2021: sb. st. magistrantov i aspirantov*, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu "Yazyki Narodov Mira", Moscow, p. 254 (in Russian).
54. Savkina, E. A. (2021). "Sociolingvisticheskij komponent mezhkul'turnoj kommunikacii uchitelya inostrannogo yazyka" [Sociolinguistic component of intercultural communication of a foreign language teacher], *Professional'noe lingvoobrazovanie: materialy XV mezhdunarodnoj nauchno-prakticheskoy konferencii, Nizhnij Novgorod, 24 sentyabrya 2021 goda*, Nizhegorodskij institut upravleniya – filial federal'nogo gosudarstvennogo byudzhethnogo obrazovatel'nogo uchrezhdeniya vysshego obrazovaniya "Rossijskaya akademiya narodnogo hozyajstva i gosudarstvennoj sluzhby pri Prezidente Rossijskoj Federacii", N. Novgorod, p. 88 (in Russian).
55. Savkina, E. A. (2022). "Sociolingvisticheskij podhod v sovremennoj paradigmatiche lingvodidakticheskoy nauki" [Sociolinguistic approach in modern paradigmatics of linguodidactic science], *Mezhkul'turnaya paradigma lingvoobrazovaniya: teoreticheskie aspekty i tekhnologicheskie resheniya: sb. nauch. tr.*, Obshchestvo s ogranichennoj otvetstvennost'yu "Yazyki Narodov Mira", Moscow, p. 66 (in Russian).
56. Savkina, E. A. (2020). "Parametry sociolingvisticheskoy kompetencii uchastnika mezhkul'turnoj kommunikacii" [Parameters of sociolinguistic competence of a participant in intercultural communication], *Obshchestvo. Kommunikaciya. Obrazovanie*, t. 11, № 3, p. 112 (in Russian).

57. Ziyaeva, S. A. (2016). "Social'nyj obraz yazykovoj lichnosti i usloviya postroeniya social'no korrektnogo kommunikativnogo akta na inostrannom yazyke" [The social image of a linguistic personality and the conditions for constructing a socially correct communicative act in a foreign language], *SOCIOSFERA*, № 4, pp. 38–43. Available at: <https://oaji.net/articles/2016/1834-1482311949.pdf> (in Russian).
58. Vahrusheva, O. V., Zhigalev, B. A., & Bezukladnikov, K. E. (2023). Op. cit.
59. Rykova, M. A., & Bokova, T. N. (2021). Op. cit., p. 83.
60. Savkina, E. A. (2020). Op. cit., p. 111.
61. Savkina, E. A. (2022). Op. cit., p. 66.
62. Seidlhofer, B. (2011). *Understanding English as a Lingua Franca*, Oxford University Press, Oxford, 240 p. (in English).
63. Savkina, E. A. (2022). Op. cit.

Вклад авторов

Л. В. Макаp – сбор, анализ и систематизация информации из источников на платформе e-library, работа над текстом статьи, формулировка результатов исследования.

Н. В. Матвеева – сбор, анализ и систематизация информации из источников на платформе research gate, работа над текстом статьи, формулировка выводов по результатам исследования.

Contribution of the authors

L.V. Makar – collection, analysis and systematization of information from sources on the e-library platform, work on the text of the article, formulation of research results.

N.V. Matveeva – collection, analysis and systematization of information from sources on the Research Gate platform, work on the text of the article, formulation of conclusions based on the research results.